

**Hoonete ventilatsioon – Jahutustalad –
Aktiivjahutustalade katsetamine ja hindamine**

Ventilation in buildings - Chilled beams - Testing and rating of active chilled beams

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

Käesolev Eesti standard EVS-EN 15116:2008 sisaldab Euroopa standardi EN 15116:2008 ingliskeelset teksti.

Standard on kinnitatud Eesti Standardikeskuse 20.06.2008 käskkirjaga ja jõustub sellekohase teate avaldamisel EVS Teatajas.

Euroopa standardimisorganisatsioonide poolt rahvuslikele liikmetele Euroopa standardi teksti kättesaadavaks tegemise kuupäev on 23.04.2008.

Standard on kättesaadav Eesti standardiorganisatsioonist.

This Estonian standard EVS-EN 15116:2008 consists of the English text of the European standard EN 15116:2008.

This standard is ratified with the order of Estonian Centre for Standardisation dated 20.06.2008 and is endorsed with the notification published in the official bulletin of the Estonian national standardisation organisation.

Date of Availability of the European standard text 23.04.2008.

The standard is available from Estonian standardisation organisation.

ICS 91.140.30

Võtmesõnad:

Standardite reprodutseerimis- ja levitamiseõigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonilisse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel on keelatud ilma Eesti Standardikeskuse poolt antud kirjaliku loata.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, palun võtke ühendust Eesti Standardikeskusega:
Aru 10 Tallinn 10317 Eesti; www.evs.ee; Telefon: 605 5050; E-post: info@evs.ee

ICS 91.140.30

English Version

Ventilation in buildings - Chilled beams - Testing and rating of active chilled beams

Ventilation des bâtiments - Poutres froides - Essai et évaluation des poutres froides actives

Lüftung von Gebäuden - Kühlbalken - Prüfung und Berechnung von aktiven Kühlbalken

This European Standard was approved by CEN on 28 February 2008.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

Contents	Page
Foreword	3
1 Scope	4
2 Normative references	4
3 Terms, definitions and symbols	4
3.1 Terms and definitions	4
3.2 Symbols and units	7
4 Test method	9
4.1 Principle	9
4.1.1 General	9
4.1.2 The internal heat supply method	9
4.1.3 The external heat supply method	9
4.2 Test room	9
4.3 Instrumentation	10
4.3.1 The internal heat supply method	10
4.3.2 The external heat supply method	10
4.3.3 Other instrumentation	10
4.4 Test procedure	11
4.4.1 Test set up	11
4.4.2 Steady state condition	11
4.4.3 Measurements	12
4.4.4 Expression of results	13
5 Uncertainty	14
6 Test report	14
Bibliography	20

Foreword

This document (EN 15116:2008) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 156 "Ventilation for buildings", the secretariat of which is held by BSI.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by October 2008, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by October 2008.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

1 Scope

This European Standard specifies methods for measuring the cooling capacity of chilled beams with forced air flow. The evaluation of aerodynamic air performance is not part of this standard. It will be dealt with in the future in a new standard entitled "Air terminal devices - Aerodynamic testing and rating for mixed flow applications for non isothermal testing - Cold jets".

The purpose of the standard is to give comparable and repeatable product data.

The test method applies to all types of convector cooling systems with forced air supply using any medium as energy transport medium. This standard only applies to situations where induced air only passes through the heat exchanger (primary air does not pass through the heat exchanger).

NOTE The result is valid only for the specified test set up. For other conditions, (i.e. different positions of heat loads, inactive ceiling elements around the test objects), the producer should give guidance based on full scale tests.

This standard refers to water as the main cooling medium, with the possibility of additional cooling from the primary air. Wherever water is written, any other cooling medium can also be used in the test.

2 Normative references

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

EN 12792:2003, *Ventilation for buildings - Symbols, terminology and graphical symbols*

EN 14240:2004, *Ventilation for buildings — Chilled ceilings — Testing and rating*

EN ISO 5167-1, *Measurement of fluid flow by means of pressure differential devices inserted in circular cross-section conduits running full – Part 1: General principles and requirements (ISO 5167-1:2003)*

EN ISO 7726, *Ergonomics of the thermal environment - Instruments for measuring physical quantities (ISO 7726:1998)*

ISO 5221, *Air distribution and air diffusion - Rules to methods of measuring air flow rate in an air handling duct*

3 Terms, definitions and symbols

3.1 Terms and definitions

For the purposes of this document, the terms and definitions given in EN 12792:2003 and the following apply.

3.1.1

active chilled beam

convector with integrated air supply where the induced air only passes through the cooling coil(s). The cooling medium in the coil is water

NOTE For the purpose of this standard primary air does not pass through the cooling coil.

3.1.2

test room

room in which the test object is mounted